



236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

合時貨品取價特廉
士女光顧無任歡迎
雙龍絲苗軟滑可口
羽扇紙扇欵式新巧
上海皮蛋甘香足夠
天寶糯酒濃郁長留
各種巖茶芳芬清透
名廠罐頭樣樣都有

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone _____ MA. 9743

新到大宗
托水仙花頭
糖姜枝乾
錦盒名茶
男女絲巾
價錢相宜

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

夏日迫人試問僑胞思食否。
 消夏佳品 家鄉風味

 幸運麵
 萬歲麵
 維他麵
 蝦子麵

五種食法
滾水泡食
汽水泡食
菓類甜食
乾燒麵食
美味鮮甜

加國地理 我們的土壤 (八六)
加拿大公民科移民部著 林岳堃譯

加拿大公民科移民部著 林岳堃譯

加拿大的城市

渣埠的華埠（亦稱唐人街或中國城），最吸引遊客的。溫埠華埠

- 是位於片打街夾哥街間至片打街夾卡羅街間的，除外跑路街及奇化街，亦多為華人商店。而佐治街為主要的華人住宅區。

華僑社會，亦有很多的吸引力。其華埠各街中，非叫善的商店及

日人虛構發見財寶
向富人棍騙資財

東京聯合社電。經濟評論雜誌昨稱。警察刻尋索一正男子。該男子曾自詡已尋獲船長啟德所埋藏之財寶。價值二百八拾兆元。

美國夫人

日人芳島正宏經於兩月前，謂他在日本以南，琉球羣島中之某島發見財寶。

報紙登載其所說各節，并附刊地圖，指出財寶所在地，豐富有日人助以資產，便其前往掘寶，詎料芳島失踪。富人乃對彼提起控訴。

雜誌稱，芳島在東京豐旅館住下兩租，因無法結帳而被逐。隨即虛構亂道無稽之談。

選出後暈倒

紐壇士省亞士堡利公園共同社
電。紐省愛濱頓市士頓克夫人。年
廿歲。褐色眼睛與褐髮。昨日在此
間被選爲一九五三年美國夫人。伊
聞裁判員宣佈畢。因欣喜過度暈倒
。由其仲婦女扶之至冠軍寶座上佐
之復醒。然後由市長斯馬克代之加
冕。士夫人係以北達斯夫人名義競
選。高五尺五寸半。胸圍卅五寸。
腰廿四寸。臂卅五寸。前係跳舞舞
隊女歌唱家。結婚甫拾個月。其夫
係紐省紹活市之車胎商人。伊之選
。因其家事之才能及穿游泳衣與
麗獲勝。伊獲選後得獎金一萬元。
此外又有金爵及往全國旅行。

大量毒藥傾銷加美 法當局頒佈禁令

巴黎合衆社電：法國昨日下午全
全體警探出動，以對私營麻醉藥業
者作戰。計海洛英每年傾入美國五

本公司專以服務旅客為宗旨

來往香港者請乘世界最著名之
「空中皇后」

本公司為便利華友
旅行起見特聘請諳
通華語職員及空中
小姐沿途照顧

本公司職員可隨時
協助旅客辦理入境
手續或代定火車飛
機位

本公司客機佈置華
貴飛行穩固

本公司特備合應華
友口味之餐膳及茶
點

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
C. P. R. Depot, Vancouver, B.C.
or your travel agent
處理代人華及社行旅埠各或

加拿大太平洋航空公司

Canadian Pacific AIRLINES

名譽顧問
 商業簿記
 入應呈報
 申請入籍
 移民手續
 事務所在喜市
 號五樓五一
 號房(上落有
 升降機)
 電話 TA. 3621
 511 Ford Building
 193 East Hastings St.
 Vancouver 4, B.C.

李廉西藥房
專配西藥
舖街五零零號 電話 T.A. 8715

修整鏗鏘

卑詩押鋪內有華人
馬氏經驗修整時計
工作包好價錢相宜
美國廿圓大金每個五十五元
B.C. COLLA

欲知詳細函索即奉
三個月見功不受
處 理 代
Wing Chung Co.
254 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
永 祥
號
香港
149 Pender St. E.
Hong Kong Co.

歡迎函商
 遠近僑胞
 移民事件
 辦理入籍
 送客并轉
 新客埠兼
 接理船票
 美國總統
 美各航票
 詩不及加
 來往香港
 本報代印
 店旅 ELMORE HOTEL 坡綺
 349 Vancouver St. E. 電話 TOL 287
 Vancouver, 4. B.C.
 齡祝黃理代務客人華埠雲

合時瓜菜上市

靚嫩毛瓜
靚嫩荳仔
雷公作苦瓜
西人瓜菜俱備
所有寄費 買者自理

○本旅店開辦以來深蒙加美各界僑胞關注。爲使僑胞旅中更舒適起見。特增設最時代化之設備如私用浴室。收音機。溫度之調濟等。

○本旅店附設之僑管服務部。除迎送各埠顧客與協辦入口手續外。又增加服務範圍。如領取行李。改換服裝之購買。代發電報示導旅途。火車輪船。或飛機票定位等。

○本旅店承加拿大太平洋航空公司之委託。代招待每星期由香港與遠東各地之客機假道雲市中。日。搭客僑胞。欲訪晤假道親友。請每星期六前通知。樂爲幫忙。倘需轉舟或車他往。如蒙委托妥爲辦理。

四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨回尾，依價承受，決不食言，試驗便知，予言不謬

(佳偶香素) 壹粒壹員 壹打八員

佳偶定婚好神奇，一見夫婦就投機，細語低聲談婚事，一粒香素定姻緣，

(撚花戀情膏) 壹粒壹員 壹打八員

撚花最妙戀情膏，一搭火線就應籌，細語低聲談風月，成夜唔瞓講風流，

(戀花抗陽露) 雙料二圓 加料三圓

戀花抗陽尋佳偶，宜來交結訪愛情，遇有知心能拍手，結爲伴侶枕邊緣，

(長期抗戰露) 單料壹員 雙料貳員

南聲公司最新唱片

外埠由快車 C.O.D 交易 其他唱片目錄印備函索即奉

幻夢証前因 何芳麗 凡 二件 卿憐我愛 葉健忠 二只

臥薪嘗胆 新馬仔 一件 睇相 朱麗 二只

江山美人 徐柳仙 二件 苦海情僧 江平 二只

劍底情鴛 何麗芳 沈劍麗 六件 雷 兩芳蘭 二只

二世祖現形 朱頂鶴 二只 漢武帝 衛夫人 薛覺先 二

火網梵宮 十年 任劍輝 二只 趙子龍 救主 黎翠娥 六只

風雪訪情僧 何非凡 二只 露滴牡丹開 梁無相 二件

光棍姻緣 梁麗波 二只 橫財就手 何大紅 二件

貧賤夫妻 哀 張月兒 二只 摩登三娘教子 寶志郎 三

憶珍妃 江平 二只 月下紅娘 小燕飛 一件

祭瀟湘 洗幹持音 二只 一吻續前歡 黃千歲 二件

音樂片 旱天雷 二只 好春宵 一只

電話 PA. 1813

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons & Canada Publishers Ltd.

下集
靈簫生著

鈴曰：洛兄今夕待我。親愛異於尋常。斯固吾之所喜。然我知洛兄所以如此。無非冀伊人不在。故借我而慰情勝無。伊人一至。汝又將我冷落如故矣。此次洛兄歸來。吾對爾本抱無窮希望。孰知事實所表現於吾前。令我感覺意冷心灰。大抵人世因緣。不可強求。人不屬意於己。己縱苦心焦思。千方百計。以求其一盼。亦不可得。令人徒喚奈何而已！語至是。愁然於色。頃間之歡容盡歛。少女之心。痴向一人。而其人之意不屬。其痛苦深也。洛觀此。自感抱歉無既。語曰：鈴妹於我之心。我已感縈於衷。然而婚姻之事。必須在我一度言返珠城。重歸烏城之日。尚未向上峰辭職。必須遞上辭呈。屏當一切。然後試歸來。爾時吾乃可與鈴妹商量結婚進行。鈴轉身與洛相對。聲聲秋水。注於洛面曰：洛兄。爾言果確耶？如不為確。請爾毋欺騙小女子矣！須知小女子一片痴情。實不能經幾次打釀也。

於是按址起出老張骸骨。果然棺內
有一古玉响度。老呂小心翼翼將伴
骨石用少紙包好。帶埋反黃東。會

知道地址去搵老呂。老呂就在袋口拔屌飛到寫下地址俾佢，過左兩日，翠紅個肚果然又痛起上來。重比上一次緊要真係痛到屎急屎標。肥婆八婦馬上按址去找老呂，老呂照辦煮碗，居然又得。翠紅問老呂醫得斷尾冇。老呂笑笑口話：當然得拉。但係好左你要跟我埋街嚟。

翠紅懶潮氣咁話：有乜問題啫？老呂見翠紅答應，知到得米，便叫翠紅準備埋街。

翠紅原來係上癮最靚而且最有錢嘅紅妓。不獨有大把現錢，金飾唔知幾多，而且重有兩座樓收租添。翠紅的現款金飾當然帶埋跟佢，連個的樓宇都變賣一齊鬆返廣東嘆世界。印印脚都有得食矣。老呂同埋翠紅兩人，準備搭他輔總統輪返家鄉。但係呢次財色雙收、全憑老友鬼帮忙，不能有負張大調所託。

既啟行，一雙新夫婦，如糖似蜜，不散行下第二天他輔總統已過廈門。老呂將翠紅肚痛嘅事，一個唔該完全講晒出嚟。翠紅聽見當堂撞火，話原來係呢個衰鬼作怪，要將翠紅話，我嘅財產又要分番一半畀佢老婆呀！我真係唔制呀！我地倆人唔會將錢在香港做生意咩？老呂想吓又係噃，分一半畀佢唔係太笨！個心一橫，竟把老張骨石丟一聲丟左落海，以為可以省得壹切麻煩，返到香港火燒棋杆長嘆矣。

船到香島，老呂夫婦一人，在九龍彌敦道買了一座洋房，同時在雙軌道開番一間酒家。印印脚做其大班，無憂無慮，真係五拾斤柴一樂也。呢間酒家頗宏麗，招牌叫做「大」字。張翠紅之「紅」字咁解，大紅酒家開張張

以後，確係紅極一時，紅到發紫。生意滔滔。客似雲來。老呂夫婦得意忘形。而且三年抱兩。丁財並進添。過了大約三五年。呢個張大詞作祟了。初時攪到大紅酒家碗碟酒杯滿天飛，兵兵兵兵。夜夜都唔知打爛幾多。攪到客人客都唔敢入去幫趁。攪到大族夫婦有晒符。咁重唔止。老呂嘅仔女一月瓜兩個。今陣老呂真係唔知点算好。不久，翠紅病得五顏六色。醫藥都唔好。嚟番連篇。話張大詞唔有過佢倆夫婦。話將骨石丟去落海。忘恩負義。點都要擺佢大命咁講。老呂問心有愧。知道係老張作怪。急急跪在地下。向大詞認錯。大詞話：汝快的交五萬元西氹界過我老婆。作為贖養費。老呂迫於無奈。將自己住个座樓出賣。及將大紅酒家召項與人。湊足五萬銀送回張家。并向大詞老婆道歉。大詞老婆得到呢筆錢。買田置業。過其晚景。但係呢个老呂從此東不成。西不就。窮到一隻乙咁。攪攪吓攪到翠紅操皮肉生涯。而老呂則以自殺聞。

已故前英國外相貝文是幹勞工運動出身的政客。有壹次，在某個宴會中，因為覺得音樂太好了，便站起來，請鄰座某貴婦共舞。貝文的舞藝太不高明，姿式非常難看，以致壹個客人竟來問邱吉爾：「到底是甚麼舞？」邱吉爾幽默地答道：「他那裏是在跳舞，他是在幹勞工運動呀！」

壬辰生朝感懷一首并乞
孤風安翹兩公賜和
香江 梁勁予
壯志今猶昔 流年易擲梭
半生依旅食 八表動兵戈
消息知交斷 風波世路多
丈夫憐鬢髮 吾意敢蹉跎
勁予道長以「壬辰生朝感懷」大

作索和因次韵酬寄

徐孤風

黢黢昏堯壤 狂流儼急梭
仔肩憑道義 礪志銳霜戈
香海文星耀 環中武術多
伯鸞原卓犖 士節豈蹉跎

『注』勁公工詩畫 精武技。
得太極派拳劍真傳。殷教香海。
高才盈門。亦擅岐黃術。所
居號曰環中閣。生平淡泊自甘。
尤負節概。故有上云。

心懷

大作案和諱原韻奉酬
願立程門雪
靜功搖海岳
太極宗支遠
冰衣傳有自
韶華惜逝梭
潛德化干戈
三丰弟子多
志業肯蹉跎

ADAMS
 OLD RYE WHISKY
 一飲亞淡斯
 蘆威市杰酒
 君便能賞識
 其味質之美
 請君購飲此
 酒價錢克己
 【此告白並弄酒局或卑詩省政府所登載】

鄭忠梅拾元 盧金生 周玉生 李廷俊 文化社 李榮來 黃明
 關邦健 李沾 胡光 周新和 趙仕勝 廖安燕 鄭松壽 胡華銀
 文化社 葉安勝 黃義華 劉煥堯 每五元 梁保四元 鄧開三元五
 馬楮 鄧耀利 胡福海 崔勝 陳如信 劉鉅 劉國昌 李孔堂
 廖造喜 陳樹凡 曹餘登 趙蔣潮 曾忠 容榮 曾均龍 鄭錦輝
 鄧子華 徐金玉 黃希策 李幹輝 馬本稱 黃業傳 每三元
 鄧尙舜 馬寅 轉昌添 程大妹 鄧基榮 馬羣惠 鍾美錦 劉淇洪
 張兆俊 伍北想 廖造喜 每二元五 林炳富 陳秋龍 林進傑
 李坤 鄧浩隆 林時仰 黎福祥 譚昌 馬國根 袁龍 張有信
 張木生 馬三祝 司徒華 林進傑 黃旺 江彥 馬松安 周道全
 李潤 黃瑞琪 鄧勝 張文任 馬煒球 每貳元 鍾秀蘭 湯佐
 梁銓 岑池福 李盛 鄧長 每壹元五 黃炳合 李祥 每壹元

FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6635 Vancouver, B. C.

雲高
CO.
E.
C.
本店專營
祖國雜貨
合時瓜菜
鮮肉燒臘

永隆雜貨公司

WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER. B. C.

精製臘腸臘鴨	鮮肉金猪火鴨	祖國雜貨水貨	專營合時瓜菜
--------	--------	--------	--------

鐵利烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

新到大宗
香煙
麻糖發行
價錢相宜

